



Faithful to His Faithfulness 忠於祂的信實

2022 主題經文 Theme Verse:
詩篇 Psalm 117

萬國啊，你們都當讚美耶和華！
萬民哪，你們都當頌讚祂！
因為祂向我們大施慈愛；
耶和華的誠實存到永遠。
你們要讚美耶和華！

Praise the Lord, all nations!
Extol Him, all peoples!

For great is His steadfast love toward us, and
the faithfulness of the Lord endures forever.
Praise the Lord!

Austin Chinese Church-SW 奧斯汀華人教會西南區主日聚會點

Cedar Creek Elementary School

3301 Pinnacle Rd, Austin, TX 78746

Church Phone: 512.339.8675

<http://sw.austinchinesechurch.org>

奧斯汀華人教會本部 AUSTIN CHINESE CHURCH Main Campus

11118 Dessau Road, Austin, Texas 78754

Phone: 512.339.8675 Fax: 512.339.9556

<http://austinchinesechurch.org>

Cantonese Pastor & Coordinating Pastor: Rev. Enoch Chow

粵語牧師及協調牧師：周啟諾牧師

English Pastor: Rev. Arthur Hsu

英語牧師：徐必偉牧師

English & Caring Pastor: Rev. Gaylord Tsuei

英語及關懷牧師：崔磊牧師

Mandarin Pastor: Rev. Tony Hsu

華語牧師：徐心道牧師

NextGen Family Pastor: Rev. Patrick Yao

下一代家庭牧師：姚培文牧師

Youth Pastor: Rev. Dominic Chan

青少年牧師：陳俊佳牧師

Children's Ministry Director for Promiseland*: Lai-Yung Lai 黎麗容

Children's Ministry Director for Awana/Jam*: Ann Hung 洪奕安

English College Ministry Director*: Rev. Jerry Lin 林聖智牧師

Church Administrator 教會幹事：Annie Feng 馮筱安

Ministry or Administrative Assistants 事工或行政助理*

English 英語	NextGen 下一代家庭	Youth 青少年	Friday Children 週五兒童	Sunday Children 主日兒童
Victoria Liu 劉喬倫	Hilarie Wu 施婉琪	Lan Ding 丁蘭	Katherine Lee 黃慕瑜	

*Part-time staff 非全職工作人員

主日崇拜 Worship Service (9:00 – 10:20 AM)

詩歌敬拜及禱告 Worship and Prayer

幼兒奉獻禮 Baby Dedication

信息 Sermon: 姚培文牧師 Pastor Patrick Yao

翻譯 Translator: 夏善智弟兄 Tim Hsia

馬太福音 Matthew 14:22-33

在寧靜和暴雨中的信心 Faith in the Calm and Storm

奉獻禱告、歡迎、報告 Offering Prayer, Welcome and Announcements

祝禱 Benediction

普世宣教禱告: 利比亞 Pray for Global Mission: Libya

人口: 6,990,000 ((88.2% 福音未及); 重生基督徒 0.16%; 主要信仰伊斯蘭 (97.5%), 基督徒年增長率 5.2%; 主要族群 - 利比亞阿拉伯人: 重生基督徒 0.04%; 伊斯蘭 (99.9%)。利比亞於主後 624 年被波斯征服, 伊斯蘭取代基督信仰成為國教, 是當今世界福音最未及的族群之一, 任何形式的佈道及宣教都被禁止。1950 年代大量石油的發現徹底改變了多數利比亞人的生活從農牧變成城市居民。利比亞基督徒非常少, 而且受到政治及警察的逼迫。外國工作人員可以有聚會, 但每個城市只限一所教會存在, 且受到嚴密監控, 本地人不允許參加; 但感謝神, 我們看到 5.2% 的基督徒增長率, 求神讓利比亞政府開放, 容許宗教自由。求主賜基督徒勇氣, 成為為主所用的門徒。求主帶領福音工作者以更有創意的方法將聖經和基督教資訊帶入利比亞。求主帶領利比亞在國外的學生和商業人士聽到福音, 並轉向神。

Population: 6,990,000 88.2% Unreached; Christian Evangelical 0.16%; Largest religion Islam 97.5%, Evangelical Growth Rate 5.2% Largest PG – Arab, Libyan: Islam 99.9%, Christian Evangelical 0.04%. Libya was conquered by Persia in 624 AD, and Islam replaced Christianity as the state religion. It is one of the most unreached ethnic groups in the world today, and any form of evangelism and mission is prohibited. The discovery of large quantities of oil in the 1950s completely changed the lives of most Libyans from farming and animal husbandry to urban dwellers. There are very few Christians in Libya and are subject to political and police persecution. Foreign workers can have gatherings, but they are closely monitored and locals are not allowed to attend. Even foreigner churches are only allowed one church per city. Praise the Lord for the evangelical growth rate is 5.2%, even in this difficult environment. Pray that Libya would open up to having religious freedom. Ask the Lord to lead evangelists in more creative ways to bring Bible and Christian messages into Libya. Pray that the Lord will lead Libyan students and business people abroad to hear the Gospel and turn to God.

西南區上主日聚會出席人數 Attendance of the Last Sunday @ ACC-SW

9:00-10:30 AM	成人 Adult: 61	青少年 Youth: 10	學童 Children: 10	嬰孩 infant: 03
10:45-11:45 AM	成人 Adult: 38	青少年 Youth: 05	學童 Children: 05	嬰孩 infant: 01

全教會上週奉獻收入暨預算一覽表 ACC's Offering Last Week and Budget

	上週 Last Week	每週需要 Weekly Need	截至上週已收 Accum. Offering	截至上週需要 Accum. Need	截至上週盈缺 Accum. Diff.
經常費奉獻	\$42,316	\$38,521	\$1,313,184	\$1,309,713	\$3,470
宣教奉獻	\$9,839	\$7,663	\$199,565	\$260,558	-\$60,992
教會擴展奉獻	\$1,320	\$4,808	\$476,506	\$163,462	\$313,045

瑪拉基書 Malachi 3:10 萬軍之耶和華說：你們要將當納的十分之一全然送入倉庫，使我家有糧，以此試試我，是否為你們敞開天上的窗戶，傾福與你們，甚至無處可容。

Bring the full tithe into the storehouse, that there may be food in my house. And thereby put me to the test, says the Lord of hosts, if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you a blessing until there is no more need.

歡迎新來賓！請填寫簡短聯絡資料：acc-sw/visitor-c
Newcomers: Welcome! Please fill out the short Contact Info Form: acc-sw/visitor-e

會務報告 Announcements

- 九月起聚會時間調整：**為更有效發展，9/4起崇拜時段及主日學時段從對調。主日學改為 10:00 AM 開始，崇拜改為 11:15 AM 開始，詩歌敬拜仍以雙語進行，信息部份，英語及華語分開，各有一位講員。結束後有簡便午餐（先提供 pizza 一段時間，每片 pizza \$1，請盡可能自備現金）。
 - 學校的新安全措施：**在德州 Uvalde 小學發生槍擊案後，各公立學校都提昇安全規定。我們使用的小學有新的規定，所有進出口的門都必須維持關閉上鎖，避免外人自由進出。從 9/4 起，請大家來參加 10 AM 的主日學，或 11:15 AM 的崇拜都盡量提前五分鐘或準時抵達。若遲到，我們在主要進口的門外會設置一個按鈕，你按了之後，有人會為你開門。敬請留意。
 - 10/1~2 宣教年會：**今年 ACC 宣教年會將於 10/1 週六 (4:30-6:00 PM 和 7:00-8:30PM) 及 10/2 主日使用三種語言同步進行，講員是：Lisa Pak 博士(英語)，張憶家博士(華語)和馮永樑牧師(粵語)。週六聚會的同時有兒童宣教節目，請家長最遲在 9/18 使用二維碼或鏈接 <https://acc.church/2022mchildrensprogram> 為孩子註冊。
 - 秋季（九至十一月）中文成人主日學：**有二門課：哥林多前書(合適基督徒)，慕道班-認識你的主—馬可福音 1~8 章(合適慕道朋友及初信者)，先查考經文，然後用問題討論方式來學習。為了安排兒童節目和看顧老師們，請尚未報名的盡可能今天就報名：<https://acc.church/sw-sgsgnup>。
 - 夏季成人主日學：**今天中文仍有二班，一班繼續上“經歷神”單元六至八(比較合適基督徒)，另一班是啓發課程(合適慕道朋友及基督徒)。英文組針對主日信息做分享討論與生活應用。
- Worship Service Time Change:** For more effective development we will swap worship service hour and Adult Bible Fellowship hour, starting 9/4. Adult Bible Fellowship will start at 10 AM. Worship Service will start at 11:15 AM, first with bilingual worship singing, and then sermons in English and Chinese separately. We encourage everyone to stay for lunch to have more fellowship time. Initially, we will provide pizza (\$1 a piece, please remember to bring cash).
 - New Security Measure:** After the school shooting tragedy at Uvalde, Texas all public schools have added new security measures. The school we use has a new guideline that requires us to keep all entrance doors locked at all time to prevent unauthorized people from coming in. So, starting 9/4, we ask everyone to come 5 minutes early or on time for the 10 AM Adult Bible Fellowship or the 11:15 AM worship service. If you are late, don't worry, just push the button we install outside the main entrance door, and someone will open the door for you.
 - 10/1~2 ACC's Annual Missions Conference:** Please save the dates. We will have three parallel programs running concurrently on 10/1 Saturday (4:30-6:00 PM, and then 7:00-8:30 PM) and 10/2 Sunday, and have invited Rev. Dr. Lisa Pak (English), Dr. Yih-Jia Chang (Mandarin) and Rev. Dr. Lawrence Fung (Cantonese) as our speakers. We will be providing a Children's Missions program on Saturday that will run parallel to the Adult program, but we ask that you use the QR code or the link <https://acc.church/2022mchildrensprogram> to register your children with us by 9/18. 
 - English Adult Bible Fellowship Fall September- November, 10-11 AM:** How do we practically give all glory to God? Who and what we worship impacts how we live our lives. We spend a great portion of our day working. Regardless of type of vocation, we invite you to join us in this two-part study on worship and how we make much of Christ in our work.
 - Summer Adult Bible Fellowship:** The Chinese Group still has two classes today: “Experiencing God” (Units 6 to 8) and the “Alpha Course”. The English Group has sharing and discussion of life applications based on the Sunday sermon.
 - English Missional Group:** We welcome anyone who desires to get to know God through community, praying together, and doing outreach events, to join us! Invite your friends as well. Please contact Andrew Landram or David K. Wang if you would like more information on how to join.